

1 Terza (3.) lezione, Chi sono?

- [01]- Francesca e Davide Brambilla abitano a Milano, in Via Verdi nove.^{1 2}
[02] Davide avvocato e lavora al tribunale di Milano.
[03] Francesca medico e lavora all'Ospedale di Sesto San Giovanni.³
[04] Marco, invece, ha una laurea in chimica, ma non lavora ancora.
[05] Va a Milano per un colloquio di lavoro in un'industria chimica.
[06]- Dove lavori, Marco?
[07]- Non lavoro ancora.
[08]- Lei lavora a Milano, signora Brambilla?
[09]- Dove abitate?
[10]- Abitiamo in Via Manzoni, al numero quattro.
[11]- Loro lavorano a Milano, noi invece, lavoriamo a Roma.
[12]- Marco desidera lavorare a Milano.⁴

- Wer sind sie?** [01]- Francesca und Davide Brambilla wohnen in Mailand, in [der] Verdi-Strae nein.
[02] Davide ist Rechtsanwalt und arbeitet beim (am) Gericht von Mailand.
[03] Francesca ist rztin (Arzt) und arbeitet im (am) Sesto-San-Giovanni- Krankenhaus (von sechster Sankt Johann).
[04] Marco dagegen hat einen Dokortitel in Chemie, aber er arbeitet noch nicht.
[05] Er geht nach Mailand wegen eines Einstellungsgesprch (fr ein Gesprch der Arbeit) in einem chemischen Industrieunternehmen.
[06]- Wo arbeitest du, Marco?
[07]- Ich arbeite noch nicht.
[08]- Sie arbeiten in Mailand, Frau Brambilla?
[09]- Wo wohnt ihr?
[10]- Wir wohnen in [der] Manzoni-Strae, (an der) Nummer vier.
[11]- Sie (3. Person Plural) arbeiten in Mailand; wir dagegen arbeiten in Rom.
[12]- Marco mchte in Mailand arbeiten.

Setzen Sie die fehlenden Wrter ein! Wo wohnt ihr? Dove? Wir wohnen in [der] Manzoni-Strae.
.....in.....Manzoni.
Wo arbeiten Sie, [gndige] Frau?
Dove, signora?
Ich htte gern eine Auskunft, bitte.
.....un'informazione,

¹Beachten Sie den Gebrauch der Propositionen (Verhltniswrter): **a Milano** "in Mailand", in Via Verdi "in der Verdi-Strae".

²Der bestimmte Artikel entflt bei Straennamen: **in via Verdi** "in der Verdi-Strae".

³Im Italienischem gibt es die Berufsbezeichnung "rztin" nicht; so kann **medico** sowohl "Arzt" als auch "rztin" bedeuten.

⁴**lavorare, abitare, arrivare** sind Verben, die der 1. Konjugationsgruppe angehren (Infinitiv auf **-are**).

Ich bin in Mailand wegen eines Einstellungsgesprächs.
 Milano per undi lavoro.
 Ich möchte in einem chemischen Industriewerk arbeiten.
 Desidero in ..'.....chimica.

Lösungen: abitate, Abitiamo - Via, lavora, Vorrei - per favore, Sono a - colloquio, lavorare - un'industria.

2 Quarta (4.) lezione, L'arrivo a Milano

- [1]- Siamo in orario? domanda una signora a Marco.
- [2]- Credo di sì. Ecco la stazione di Milano.⁵
- [3]- La signora, quattro valigie e un ombrello.
- [4]- Facchino! Facchino!
- [5]- Che guaio: oggi i facchini sono in sciopero.⁶ [6]- Marco aiuta la signora portare le valigie. Porta anche l'ombrello!
- [7]- Grazie mille, signore, Lei proprio gentile.
- [8]- Il treno in orario.
- [9]- I treni arrivano a Milano.
- [10]- La signora domanda l'ora.
- [11]- Le signore portano le valigie.
- [12]- Il controllore domanda il biglietto.
- [13]- I controllori guardano i biglietti.
- [14]- Ecco la stazione di Milano.
- [15]- Le stazioni di Milano e di Roma hanno un traffico intenso.
- [16]- Lo scompartimento di Marco il numero cinque.
- [17]- Lo scompartimenti sono pieni.⁷ [18]- La signora non trova l'ombrello.
- [19]- Le signore non trovano gli ombrelli.

Setzen Sie die fehlenden Wörter ein! Marco trägt die Koffer.

Marco
 Hier [ist] der Bahnhof von Mailand.
 la di Milano.
 Die Abteile sind voll.
 sono pieni.

⁵**ecco** ist eine Redewendung, die nur in Ausrufen gebraucht wird: **Ecco la stazione!** „Hier ist ja der Bahnhof!“

⁶**Oggi i facchini sono in sciopero:** Steht ein Adverb (Umstandswort) am Anfang des Satzes, so steht im Gegensatz zum Deutschen, das Prädikat (die Satzaussage) nach dem Subjekt (Satzgegenstand)

⁷Den bestimmten Artikel **lo** verwendet man vor maskulinen Wörtern, die mit einem **s** beginnen, dem ein Konsonant (Mitlaut) folgt, oder die mit **z** beginnen: **lo zio** „der Onkel“. Er steht ebenso vor vokalischem anlautenden Wörtern, wobei dann das **o** durch ein Apostroph ersetzt wird: **l'operaio** „der Arbeiter“. Im Plural steht in beiden Fällen der Artikel **gli**: **gli zii, gli operai**.

Wo ist der Schirm?

Dov'.....? Der Schaffnet verlangt die Fahrkarten.

..... controllore domanda ... biglietti.

Sie sind wirklich freundlich, [mein] Herr! Lei gentile, signore!

Lsungen: porta le valigie, Ecco - stazione, Gli scompartimenti, l'ombrello, Il - i, proprio.

3 Quinta (5.) lezione, A Milano

[1]- Marco entra in un bar.⁸ [2]- Un caffè ristretti, per favore!⁹ [3] Scusi, qual' l'autobus per andare a via Verdi?

[4]- Il trentasette. Oppure la metropolitana, linea B, ma molto affollata a quest'ora.

[5]- Il tempo bello e Marco decide di prendere l'autobus.¹⁰ [6] una buona idea! L'autobus non troppo pieno.

[7] Scende dopo dieci minuti davanti al palazzo dove abitano Francesca e Davide.¹¹ [8]- Prendi un caffè?

[9]- No, prendo un cappuccino.

[10]- Prendete il taxi?

[11]- No troppo caro, prendiamo l'autobus.

[12]- La signora Lori prende il taxi.

[13] I signori Lori prendono il taxi.¹² [14]- Questa signora napoletana.

[15] Questo signore, invece, romano.¹³

⁸**un bar:** ein Caf, in dem es meistens keine Tische gibt und man das Bestellte an der Theke zu sich nimmt. **Un caffè:** ein Caf, in dem man sich setzen kann. Leider gibt es in Italien nicht mehr so viele Cafs dieser Art. Es gibt aber noch einige bekannte wie das Caff Greco und das Caff Doney in Rom oder das Caff Florian in Venedig.

⁹Das Gegenteil ist ein **caff lungo:** ein dünner Kaffee, der für Deutsche wahrscheinlich noch sehr stark ist, entspricht dem deutschen "Esspresso". In einem Land wie Italien, in dem der Kaffee ein alltägliches soziales Ritual darstellt (v. a. im Süden), gibt es viele Variationen zum Thema: vom **caff macchiato** "befleckter Kaffee" (ein Kaffee mit einem Tropfen Milch) bis zum **caffellatte** "Milchkaffee", vom **caff corretto** "verbesserter Kaffee" (Kaffee mit einem Schuss Cognac oder Schnaps) bis zum berühmten **capuccino**, ein sehr starker Kaffee, dem man eine Tasse schaumiger Milch zugibt; danach kann man noch etwas Kakao auf den Schaum streuen.

¹⁰**prendere** "nehmen", **scendere** "austeigen", **vedere** "sehen" usw. gehören den Verben der 2. Gruppe an (Infinitiv auf **-ere**)

¹¹**un palazzo di quattro piani** "ein Gebäude mit vier Etagen", aber auch: **un palazzo del Rinascimento** "ein Renaissancepalast".

¹²Vor den Wörtern **signore, signora und signorina** steht der bestimmte Artikel auch dann, wenn ihnen der Familienname folgt: **La signorina Palumbo non a casa.** "Fräulein Palumbo ist nicht zu Hause." Beachten Sie auch, dass es im Fall eines Ehepaares immer heißt **i signori Fioretti** anstatt **il signore e la signora Fioretti**

¹³Im Italienischen wird kein Unterschied gemacht zwischen der geographischen Herkunft einer Person: **Marco romano** "Marco kommt aus Rom, wörtlich: "Marco ist römisch" und einer Sache: **palazzo romano** "ein römischer Palast".